

序

園林文化與文化園林

文化，是一種社會意識形態，也是一種歷史現象。文化具有階級性、民族性，也具有歷史的延續性，不僅是社會政治、經濟發展的反映。

從中國園林的發展來看，園林也是與當時社會意識形態相適應的一種實體，不同時代的園林，反映出不同的文化形式與內容。在長達三千年的園林發展中，尤以我國唐代（618—907年）山水文學的興旺發達以及文人士大夫們對風景園林的建設，最能反映出中國的園林文化，因而開始萌發了編寫中國園林文化作品的構想，而這種園林的文化內涵，大多直接由文人們自己設計建造，故亦可稱為文人園林。

如唐代宰相李德裕的平泉山莊、詩人白居易的廬山草堂、王維的輞川別業、杜甫的浣花溪草堂，以至柳宗元在《永州八記》中所描述的自然風景園林等等，多是將他們的美學觀感與鑒賞和文學的底蘊以及對人生哲理的體驗、感懷等融入園林，而逐步形成一種文化園林。



文化園林的內容和形式是極為豐富多樣的，不僅有縱向的反映不同時代文化形態的特色，還有反映不同地域（如南、北方的生態文化），不同民族（如少數民族與漢族以及東方、西方等）橫向的文化形態的園林特色。這種縱橫交錯、複雜多樣，有著深厚文化積澱基礎的文化園林就隨著時代變化的進程而擴大發展起來。

進入廿一世紀之後，我國與外國的交往愈來愈頻繁，涉及的面也愈來愈廣泛。中國的社會與文化，受到來自國外的不同文化形態的影響與衝擊，一時間，一種「舶來文化」在中國園林文化的發展中滋生、蔓延起來。這些現象使我更加意識到中國必須有自己文化特色的園林，才不負「中國為世界園林之母」的光榮稱號。

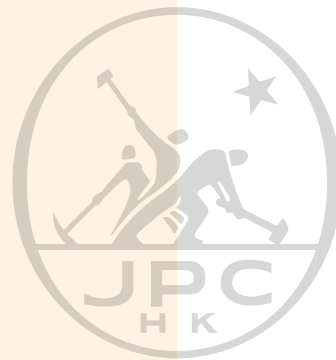
一種文化的休閒活動在時空及社會、經濟等激烈的變化中，必然要求產生與之相適應的嶄新的文化內容與表現形式的園林，既不要排斥適合於中國的外來文化形態，也要傳承中國固有的優秀文化形態，而更重要的是立足於本國本土悠久歷史的園林文化，尋找中國園林文化的根，也期望從已產生或尚處於萌芽狀態的文化園林實踐中，去總結點點滴滴的經驗，從研究中外園林文化的理論中，去探索、追尋園林文化的一得之見，也是從反省歷史中去開拓一種新視野，以期作為廿一世紀文化園林創作的一點參考。

本書編寫的目的在於普及，並嘗試尋找貫徹中華民族傳統園林中的文化意蘊與精髓，尤側重於可持續發展的技藝。老子云：「圖難於其易，為大於其細。」一點一滴的文化表現，一時一刻的文化啟迪，都能產生一絲一片的作用，由點而線，而面，推及總體的園林文化景觀，見微知著，或能開啟一隅之愚，是所志也。

朱鈞珍於粵園

2021年9月

何謂「曲水流觴」



1. 「曲水流觴」的淵源

「曲水流觴」是古代文人在風景園林中舉行的一種高雅的文化遊樂活動，就是在一條曲折而緩緩流動的溪水之上，浮以盛酒的小杯，小杯自由地隨著流動的溪水，時而浮游，時而稍許停歇。文人們則列坐於溪岸邊，待小杯稍停於其溪邊近處，該處列坐於其旁的文人，隨即拾起其杯，舉而飲之，並賦詩，或詞曲一首，如未能賦詩詞者，則罰酒數杯飲之。

溪水清淺而曲折，酒杯流速緩慢，動中有靜，故常為文人們所好，逐漸形成了一種儒雅而充滿逸趣的文化活動。

這種活動的場所，或為利用大自然中原有的小溪，或在私園中自設小溪，其長度由數十至數百米以上，寬度亦自便，以便於取放酒杯為定。在溪水兩旁，常設置參與者的坐歇點，如坐墩、小石台等，距溪稍遠處則設置休憩用的桌椅，放置酒具的台櫃、茶爐以及休息涼亭等，或以一片小竹林，或栽植大的庭蔭樹如桂花、香樟等，使之形成一個整體的靜雅境域。

2. 何謂「觴」

「觴」是古代的一種酒杯。這種酒杯很特別，因為要使之在水上流動，所以，在古時也有稱之為「舟」或「羽觴」的。因為要在曲水上流動，又要從緩流中取出，原來的舟形不合適，後來經過研究，將這種觴改為橢圓形，其兩側添加小耳環，像長著兩個小翅膀，故稱為「羽觴」或「耳環」，以後「羽觴」流行，「舟」或「耳環」之稱就逐漸消失了。



《蘭亭修禊圖》（局部），明錢穀繪，美國大都會藝術博物館藏



《蘭亭修禊圖》（局部），明錢穀繪，美國大都會藝術博物館藏



〰〰頤和園諧趣園蘭亭全景



〰〰頤和園諧趣園蘭亭名匾



北京中山公園的蘭亭



興蘭亭之意，而是一個頌讚乾隆皇帝尋詩之實的亭子而已。

又如在 北京中山公園內，也有一處中式八角的蘭亭，原來在亭內有一塊乾隆時刻的《蘭亭修禊圖》石屏。據說，此屏原為 圓明園中的「坐石臨流」景亭，僅有軒宇三楹，有溪水環流，可以流觴，後來將池遷至中山公園時，將亭子改建為八角，名曰蘭亭，乾隆還為之賦詩曰：

白石清泉帶碧蘿，曲流貼貼泛金荷。

年年上巳尋歡處，便是當時晉永和。

在 1917 年修建中山公園時，遵循著乾隆這首詩，將修禊石刻又移至於亭中，並將八柱上連續刻有王羲之所書《蘭亭集序》碑文，將歷代書法家如虞世南、馮承素、柳公權、董其昌、于敏中等所臨摹的蘭亭集序詩刻於八柱上，但現在這些石屏、石柱已完全不見身影，僅留下了一個空空的蘭亭形體了。

時移世易，目前在中國的「曲水流觴」，除了紹興蘭亭和湖州南潯兩處可作為古舊與新建的典型之外，大抵還呈現出以下三種情況。

一、僅有蘭亭作為「曲水流觴」的一種標識。例如香港的道觀雲泉仙館內有一小蘭亭。其匾曰：曲水幽情；其聯曰：小徑通幽，萬壑清風連閬苑；蘭亭攬勝，一輪明月到雲泉。

此處雖有「曲水流觴」之意旨，卻並無清幽流觴之實情。

又如無錫名勝鼋頭渚也有一小蘭亭，僅僅是在用地上設有一個中式三角形的小涼亭，名之曰小蘭亭，似有「醉翁之意不在酒，在乎山水之間也」的一種意趣。這個蘭亭不過也是「點到為止」的一